



a c  b a  
p r o d u z i o n i

**Fabrizio Mosca**

**Presenta**

# INTO PARADISO

*“I morti stanno tranquilli, sono i vivi il vero problema”*

**un film di**

**Paola Randi**

**una produzione Acaba Produzioni  
in associazione con Cinecittà Luce**

**uscita: venerdì 11 febbraio 2011**

una distribuzione  
**CINECITTÀ  
LUCE**

## **SCHEDA ARTISTICA**

### **INTERPRETI**

Gianfelice Imparato

Saman Anthony

Peppe Servillo

Eloma Ran Janz

Gianni Ferreri

Shatzi Mosca

### **PERSONAGGI**

Alfonso D'Onofrio

Gayan

Vincenzo Cacace

Giacinta

Colasanti

Venezia

Crediti non contrattuali

## SCHEDE TECNICHE

Regia	Paola Randi
Soggetto	Paola Randi Michela Bozzini Stefano Voltaggio
Sceneggiatura	Antonella Antonia Paolini Paola Randi Luca Infascelli Chiara Barzini Con la collaborazione di Pietro Albino Di Pasquale
Fotografia	Mario Amura
Montaggio	Gianni Vezzosi
Suono in presa diretta	Daniele Maraniello
Musiche originali	Fausto Mesolella
Scenografia	Paki Meduri
Costumi	Mariano Tufano
Aiuto regia	Miguel Lombardi
Organizzatore generale	Francesco Tatò
Produttore delegato	Alessandra Grilli
Prodotto da	Fabrizio Mosca per Acaba Produzioni
In associazione con	Cinecittà Luce
Con il sostegno del	Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Con il contributo della	Regione Campania Assessorato al Turismo e ai Beni Culturali

Crediti non contrattuali

Con la collaborazione di  
Campania

Film Commission Regione

Durata

1:44'

Distribuzione Italiana

Cinecittà Luce

Direttore Comunicazione Cinecittà Luce

Maria Carolina Terzi  
Tel +39 06 72286231  
[mcarolinerzi@cinecittaluce.it](mailto:mcarolinerzi@cinecittaluce.it)

**Ufficio Stampa Cinecittà Luce**

Maria Antonietta Curione  
Tel. +39 06 72286408  
Cell. +39 348 5811510  
[m.curione@cinecittaluce.it](mailto:m.curione@cinecittaluce.it)

**Ufficio Stampa Film**

Lionella Bianca Fiorillo  
Storyfinders  
Tel. +39.06.83515861  
Tel. +39.06.81176424  
Cell. +39.340.7364203  
[press.agency@storyfinders.it](mailto:press.agency@storyfinders.it)

Crediti non contrattuali

## **SINOSSI**

Alfonso è uno scienziato napoletano, timido e impacciato, che ha appena perso il lavoro. Gayan è un affascinante ex campione di cricket srilankese che non ha più un soldo, è appena arrivato a Napoli ed è convinto di trovare il Paradiso.

Vincenzo Cacace è un politico in ascesa grazie anche all'aiuto di alcune sue amicizie un po' "particolari". Cosa c'entrano questi tre uomini tra di loro? Com'è possibile che persone tanto diverse vengano a contatto e le rispettive vite si leghino in modo indissolubile l'una all'altra? In una Napoli multietnica, s'intrecciano i destini di Alfonso, Vincenzo e Gayan, che si ritrovano a condividere giocoforza una catapecchia eretta abusivamente su un tetto di un palazzo nel cuore del quartiere srilankese della città. Questa paradossale situazione dà vita ad una tragicomica ed esilarante convivenza tra i tre piena di equivoci, gag nonché ad un sodalizio tra Alfonso e Gayan che darà loro il coraggio di affrontare il proprio destino, cambiandolo per sempre.

## **NOTE DI REGIA**

Into Paradiso è la storia di un'amicizia nata da una convivenza forzata. Credo che l'esperienza dell'immigrazione si possa ricondurre, in ultima analisi, a questo: una condivisione obbligata di spazi tra gente che proviene da mondi diversi. Quelli che vivono quotidianamente i problemi dell'esperienza migratoria, sono ovviamente i migranti e quelli che abitano nei quartieri dove i migranti vanno a vivere. Ovvero, nella maggior parte dei casi, nei quartieri poveri delle città. In questa storia, ho cercato di raccontare che cosa sarebbe potuto succedere se un italiano fosse stato costretto a vivere nel quartiere srilankese della sua città. Dunque, una prospettiva ribaltata, dove un cittadino italiano si ritrova ad essere anch'egli uno straniero, accolto dalla comunità srilankese perché non ha più un posto dove stare. Entrambi i personaggi infatti vivono i disagi della società in cui vivono e si coalizzano per cercare di affrontarli. I personaggi si ispirano a persone reali incontrate nel periodo di ricerca che ho svolto a Napoli e in Sri Lanka. Ogni situazione, ogni carattere è, se non reale, possibile in quel contesto. La storia è una storia di finzione, ma volevo che fosse il più possibile ancorata alla realtà sociale contemporanea sul territorio.

**Paola Randi**

## **CONVERSAZIONE CON LA REGISTA**

### **Come è nata l'idea di realizzare questo film?**

E' nata da un'immagine. Desideravo scrivere una commedia sull'immigrazione in Italia. L'argomento mi sta a cuore, da un lato perché in famiglia siamo tutti emigrati da qualche parte, e dall'altro perché ho lavorato per dodici anni in organizzazioni che si occupavano di interventi di cooperazione allo sviluppo.

Sono convinta che l'ironia sia un mezzo molto efficace per trattare questioni importanti. Gli esempi illustri si sprecano, da "La Grande Guerra" di Monicelli al "Dottor Stranamore", per citare i primi che mi vengono in mente. Mi sono messa allora alla ricerca di una comunità atipica, una comunità di cui si sapesse poco, abbastanza integrata ed organizzata, che consentisse un approccio "leggero" al problema dell'immigrazione. Mi trovavo a Napoli, in Piazza Dante per l'esattezza, e mi si presentò una scena particolarmente curiosa. Da un lato della piazza un gruppo di scugnizzi giocava a calcio con una pallina da tennis, mentre dal lato opposto una decina di ragazzini srilankesi giocavano a cricket. Era l'immagine che cercavo.

### **Nel film ci sono diversi richiami al mondo delle cellule. Perché?**

Mia sorella abita e lavora a Londra. Dirige un reparto di ricerca scientifica e si occupa di cellule. In particolare studia come fanno le cellule a comunicare tra di loro. Grazie a lunghe chiacchierate con lei, ho scoperto che le cellule rispondono a regole che ricordano da vicino i paradigmi della società contemporanea (ad esempio migrano) e possono essere un'interessante chiave di interpretazione dei problemi che l'affliggono. Inoltre sono elementi universali, propri di tutti gli esseri umani, presenti in tutti noi. Si aggiunge a questo un fattore essenziale: sono bellissime.

### **Nel film si fa uso dell'animazione per raccontare il mondo interiore di Alfonso e i suoi sogni ad occhi aperti. Perché?**

Il personaggio di Alfonso mi ha permesso di mostrare i processi mnemonici e di rielaborazione e analisi della realtà che appartengono a molti di noi (chi non si immagina situazioni che dovrà affrontare o che vorrebbe vivere?). Ho usato tre strumenti diversi: una che potrei chiamare "teatralizzazione pura", una seconda che consiste in proiezioni incrociate su un plastico colorato e poi filmate, e una terza che parte da un'animazione a

“passo uno” per finire con una ripresa semplice. Tutti effetti in ripresa, perché io credo che gli effetti in ripresa conservino quell’unicità, quella dose di irripetibilità e di originalità che desta inevitabilmente meraviglia. Io credo che il cinema sia una forma espressiva intrinsecamente nostalgica, perché mostra ciò che è stato e che necessariamente non è più e ti permette di percorrere emozioni raccolte dalla vita e conservate sulla pellicola. Forse è per questo che mi affascina così tanto. La memoria che mi interessa è quella emotiva. Ovvero la straordinaria capacità che gli esseri umani hanno di creare una propria unica verità sugli stimoli che la realtà offre. Credo che questa “verità emotiva” conti molto di più della realtà fattuale, perché è quella che in ultima analisi determina le nostre scelte e il nostro modo di affrontare la vita.

Non credo che l’esperienza onirica sia più “libera” di quanto non sia quella del “sogno ad occhi aperti”. Credo che il sogno ad occhi aperti sia la forma primaria della creazione artistica e che sia completamente libera in quanto frutto di un flusso continuo di scelte, ed è nella nostra capacità e possibilità di scegliere che risiede la nostra libertà. Per questo rappresento sogni ad occhi aperti, sono gli unici elementi di creazione libera che appartengono a tutti e che tutti esercitiamo.

## **BIOGRAFIE**

### **LA REGISTA - PAOLA RANDI**

Si laurea in giurisprudenza e parallelamente studia disegno, pittura, tecniche d’incisione.

Lavora come Project Manager per 12 anni presso organizzazioni non profit internazionali a favore delle donne nell’economia.

Fonda nel 1996, con Chiara Sforzi, Federico Parenti e Federica Santambrogio, TTR, trimestrale sul teatro e le arti visive da cui nasce un Festival Internazionale di Teatro di Ricerca a Milano in collaborazione con il Piccolo Teatro di Milano e l’Università degli Studi di Milano.

Dal novembre 2003 si occupa esclusivamente di cinema.

Selezionata al Talent Campus della Berlinale 2004 (tra i docenti Ken Loach, Mike Leigh, Stephen Frears, Anthony Minghella, Walter Murch, Alan Parker), segue il seminario di Werner Herzog, alla Scuola Holden di Torino.

Into Paradiso è il suo primo lungometraggio.

## **Cortometraggi**

**2009** *La madonna della Frutta* – short – 16mm – Zigos-Finalista David di Donatello 2009

**2008** *I love you* – short – HD – Zigos- Vincitore Cinemaramnia 2008

**2006** *Six feet over* – short - cartoon super 8 – TTR – Soho Rushes Film Festival di Londra

**2005** *La tecnica dell'ascensione* – short i 35mm – TTR – Festival del cortometraggio di Siena

**2004** *Ufo!* –short HD – TTR – for Berlinale's Talent Campus –Vincitore Visioni fantastiche, Roma

**2003** *Giulietta della Spazzatura* – short video– Full Screen– dist. Blockbuster –Selezionato al Festival del cinema di Torino 2003

**2003** *Sandokan dreamin'* – short 35mm, super 8 – Gruppo Pasquino – Miglior corto in Luce

**2002** *La Sfogliatella* – short video – TTR

**2002** *Tackle* - short video – D.I./ TTR

## **Music video - docs – video art**

**2005** *Hypermetropia* – client: HP – agency Publicis Haibun

**2005** *Lonely Boy* – music video 35mm – Merry go round

**2004** *Murgia* – video for a theatre Play, 22 min. – Teatro Minimo

**2002** *Gestazione* – videoart, 4 min. - TTR

## **GLI ATTORI**

### **GIANFELICE IMPARATO**

La sua attività di attore inizia nel 1976, nella compagnia di Mico Galdieri. Lavora sotto la direzione di Carlo Cecchi e Luca De Filippo. Successivamente ha scritto opere proprie curandone anche la regia.

## **Filmografia**

**2010** *La bellezza del somaro* di Sergio Castellitto

**2009** *Fortapàsc* di Marco Risi

**2008** *Marcello Marcello* di Denis Rabaglia

**2008** *Il divo* di Paolo Sorrentino

**2008** *Gomorra* di Matteo Garrone

- 2003** *La repubblica di San Gennaro* di Massimo Costa
- 2002** *L'ora di religione* di Marco Bellocchio
- 2001** *Nella terra di nessuno* di Gianfranco Giagni
- 1999** *Vuoti a perdere* di Massimo Costa
- 1999** *Panni sporchi* di Mario Monicelli
- 1998** *La madre inutile* di José María Sánchez
- 1997** *L'amico di Wang* di Carl Haber
- 1995** *Pugili* di Lino di Capolicchio
- 1995** *Romanzo di un giovane povero* di Ettore Scola
- 1995** *Facciamo Paradiso* di Marco Bellocchio
- 1992** *Una storia italiana* di Stefano Reali
- 1984** *Henry IV* di Marco Bellocchio
- 1984** *Bianca* di Nanni Moretti
- 1984** *Un ragazzo e una ragazza* di Marco Risi

## **PEPPE SERVILLO**

Debutta come cantante nell'autunno del 1980 con gli Avion Travel: da oltre vent'anni la sua storia coincide in gran parte con quella del suo gruppo che, dal 1980, pubblica numerosi album e conquista molti riconoscimenti. Nel '98 gli Avion Travel partecipano per la prima volta a Sanremo con la canzone *Dormi e sogna* che vince il premio della critica ed il premio della giuria di qualità come miglior musica e miglior arrangiamento. Come attore partecipa a numerosi film.

### **Filmografia**

- 2010** *Passione* di John Turturro
- 2009** *Mannaggia alla miseria* (TV) di Lina Wertmüller
- 2007** *Lascia perdere, Johnny!* di Fabrizio Bentivoglio
- 2006** *Quijote* di Mimmo Paladino
- 2006** *La felicità non costa niente* di Mimmo Calopresti
- 2001** *Domenica* di Wilma Labate
- 1999** *Tipota* di Fabrizio Bentivoglio

## **SAMAN ANTHONY**

Ha vissuto in Italia per venti anni lavorando come cuoco in un ristorante di Lecco. Nel 2009 recita nel film *Aba* diretto dal fratello Jackson Anthony, noto regista srilankese. Attualmente vive a Colombo, in Srilanka, dove lavora alla realizzazione di progetti documentari.

Into Paradiso è la sua prima esperienza come attore in Italia.

## **ELOMA RAN JANZ**

Vive e lavora a Roma. Into Paradiso è la sua prima esperienza come attrice.

## **IL CAST TECNICO**

### **IL MUSICISTA - FAUSTO MESOLELLA**

Chitarrista, compositore e arrangiatore, dal 1986 fa parte degli Avion Travel. Ha collaborato con Gabriella Ferri, Nada, Andrea Bocelli , Gian Maria Testa , Gianna Nannini, Paolo Conte, Giorgio Conte, Paolo Belli, Samuele Bersani e molti altri grandi artisti.

Per il Cinema ha realizzato la colonna sonora di *Lascia perdere Johnny* di Fabrizio Bentivoglio, per quale viene candidato al David di Donatello e nel 2008 vince il ciak d'oro per la miglior colonna sonora.

## **GLI SCENEGGIATORI**

### **ANTONELLA ANTONIA PAOLINI**

#### **Filmografia e sceneggiature**

**2006** *Raccontami* (serie TV)

**2004** *Sotto copertura* - Mediaset R.T.I

**2004** *Goodbye Stranger*, tratta dal romanzo *L'inquilino* di Marco Vichi, I.T.C. Movie

**2005** *Fiat 500* soggetto cinematografico vincitore premio Sacher

**2002** *Che cosa è successo?* - finalista del Premio Solinas

**2001** *Che Vergogna* di Susanna Nicchiarelli

## **CHIARA BARZINI**

### **Filmografia**

2010 *Scusa ma Ti Voglio Sposare* di Federico Moccia

2009 *Amore 14* di Federico Moccia

2008 *Scusa ma ti Chiamo Amore* di Federico Moccia

2002 *Don Matteo* (serie televisiva)

## **LUCA INFASCELLI**

### **Filmografia**

2010 *Scusa ma Ti Voglio Sposare* di Federico Moccia

2009 *Amore 14* di Federico Moccia

2008 *Scusa Ma Ti Chiamo Amore* di Federico Moccia

2002 *Don Matteo*

2001 *Almost blue* di Alex Infascelli

## **PIETRO ALBINO DI PASQUALE**

### **Filmografia**

2010 *Mozzarella Stories* di Edoardo De Angelis

2009 *L'Uomo Fiammifero* di Marco Chiarini

2009 *La Madonna della frutta*, di Paola Randi con Isabella Ragonese

## **IL DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA - MARIO AMURA**

### **Filmografia**

2010 *Draquila* di Sabina Guzzanti

2010 *Due vite per caso* di Alessandro Aronadio

2009 *Feisbum - Il film* episodio di Serafino Murri

2008 *La seconda volta non si scorda mai* di Francesco Ranieri Martinotti

2006 *In memoria di me* di Saverio Costanzo

2006 *L'udienza è aperta* di Vincenzo Marra

2006 *Ti lascio perché ti amo troppo* di Francesco Ranieri Martinotti

2005 *Melissa P.* di Luca Guadagnino

2005 *Nessun Messaggio in segreteria* di Luca Miniero e Paolo Genovese

2004 *Vento di Terra* di Vincenzo Marra

## **LO SCENOGRARO - PAKI MEDURI**

### **Filmografia**

- 2010 *Achille* di Giorgia Farina
- 2009 *Good Morning Aman* di Claudio Noce
- 2009 *La Madonna della frutta* di Paola Randi
- 2008 *Monochrome* di Francesca Staasch
- 2009 *Per dimenticare* degli Zero Assoluto
- 2007 *Adil e Yusuf* di Claudio Noce
- 2004 *Il giorno in cui niente successe* di Ramon Alos Sanchez

## **IL COSTUMISTA- MARIANO TUFANO**

### **Filmografia**

- 2010 *Una vita tranquilla* di Claudio Cupellini
- 2010 *Womb* di Benedek Fliegauf
- 2008 *No problem* di Vincenzo Salemme
- 2007 *SMS - Sotto mentite spoglie* di Vincenzo Salemme
- 2006 *Nuovomondo* di Emauele Crialesi

## **IL MONTATORE - GIANNI VEZZOSI**

### **Filmografia**

- 2008 *I don't know* videoclip Tinturia 2008 di Fabio Luongo
- 2008 *Lo zio*, cortometraggio, di Duccio Chiarini
- 2008 *Metropolitano* videoclip
- 2007 *La scelta* di FaNgo
- 2007 *C'è* videoclip di Luca Carboni Di FaNgo
- 2007 *Powder of the words* videoclip ...A Toys Orchestra di Fabio Luongo
- 2007 *Giramundo* videoclip Roy Paci Di Fabio Luongo
- 2007 *Noemi* di Fabio Ferro e Sidney Sibilia
- 2006 *Centravanti Nato* di Gianclaudio Guiducci
- 2005 *Dopodomani* di Duccio Chiarini
- 2005 *Hypermetropia* di Paola Randi
- 2005 *Aria* di Claudio Noce

2005 *1/4 brianza* di F. Molina -

2005 *Sotto le foglie* di Stefano Chiodini

2004 *Il rigore più lungo del mondo* di Christian Filippella.

## **ACABA PRODUZIONI**

E' una società di produzione cinematografica, fondata nel 2005 da Fabrizio Mosca. La società si avvale di un network di rapporti internazionali in continua crescita e di un team creativo che mira a intensificare lo sviluppo di differenti progetti e a scoprire giovani talenti nel campo della scrittura per immagini e della regia.

L'obiettivo di Acaba Produzioni è espandere la propria linea editoriale, attraverso l'esplorazione di differenti generi e formati, continuando a perseguire la passione per un cinema e una televisione di qualità che ha contraddistinto fin dagli inizi il lavoro di Fabrizio Mosca.

### **Film realizzati**

**2010** **Una vita tranquilla** Regia di Claudio Cupellini.

**2008** **Galantuomini** Regia di Edoardo Winspeare

### **Selezione ai Festival e premi vinti:**

Festival del Cinema di Roma, Donatella Finocchiaro vincitrice del premio come Miglior attrice protagonista.

*Festival Internazionale di Miami*

*Festival del cinema di Kara*

*Festival del Cinema Italiano di Madrid*

### **Filmografia di Fabrizio Mosca**

**2006** **Nuovomondo** Regia di Emanuele Crialese

### **Selezione ai Festival e premi vinti:**

\* *63° Mostra del Cinema di Venezia:*

Leone d'Argento Rivelazione

Premio Pasinetti

Premio FEDIC

\* *79° Annual Academy Awards:*

Selezionato per rappresentare l'Italia agli Oscar

\* 8° *Festival del Cinema Europeo di Essonne*:

Miglior Interpretazione ad Aurora Quattrocchi

\* 2006 *European Film Academy*:

Nomination come Miglior Regista Europeo

\* 12° *Med Film Festival*:

Premio Italia nel Cinema 2006

\*2007 *David di Donatello*

Miglior scenografo Carlos Conti

Miglior Costumista Mariano Tufano

Miglior Effetti Speciali E.S.T

**2004 Sotto Falso Nome** Regia di Roberto Andò

**Selezione ai Festival:**

43° Cannes Film Festival / Semaine Internationale de la Critique

**2001 Agua e sal** Regia di Teresa Villaverde

**Selezione ai Festival:**

58° Mostra del Cinema di Venezia

**2000 I Cento Passi** Regia di Marco Tullio Giordana

**Selezione ai Festival e premi vinti:**

\* 57° *Mostra del Cinema di Venezia*:

Migliore Sceneggiatura

Premio Pasinetti

Premio Leoncino d'oro

\* *Golden Globes*:

Nomination come Miglior Film Straniero

\* 73° *Annual Academy Awards*:

Selezionato per rappresentare l'Italia agli Oscar

\**Sao Paulo Film Festival 2000*:

Premio del Pubblico come Miglior Film

\**Annecy Festival du Cinéma Italien*

Premio "Sergio Leone"

\* *Brussels International Film Festival*

Iris d'Oro per Miglior Film Europeo

Iris d'Oro per Miglior Sceneggiatura Europea

\* 2001 *David di Donatello*

Migliore Sceneggiatura

Migliore Attore Protagonista Luigi Lo Cascio

Migliore Attore Non Protagonista Tony Sperandeo

Migliore Costumista Elisabetta Montaldo

David Scuola